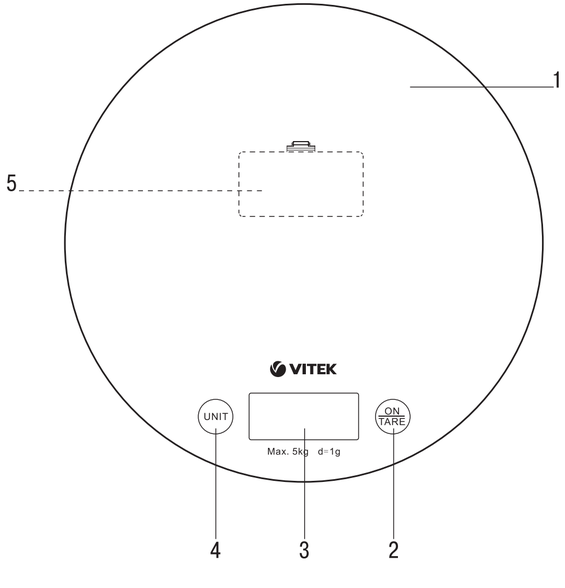

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-8029 BN
The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION
1. Weighing platform
2. On/off/tare button «ON/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER
ATTENTION!
Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.
- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Installing the battery
- Open the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: *If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.*

Battery replacement
- When the battery is low, the symbol « » will appear on the display (3).
- Before the scale switch off due to the low battery, the symbols «LO» will appear on the display (3).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

WEIGHING THE INGREDIENTS
1. Place the scale on a flat steady surface.
2. To switch the scale on touch the button (2) «ON/TARE», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.
   – If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
   «g» – weight of product(s) in grams;
   «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
   «oz» – weight of product(s) in ounces;
   «ml» – amount of water in milliliters;

Notes:
– *Water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.*
– *To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).*
4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.
5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «ON/TARE» for 3 seconds.

Note: *The scale will be switched off automatically in case of non-operation.*

TARE FUNCTION
If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat steady surface.
2. To switch the scale on touch the button (2) «ON/TARE», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.
   – If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
   «g» – weight of product(s) in grams;
   «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
   «oz» – weight of product(s) in ounces;
   «ml» – amount of water in milliliters;
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
5. Press the button (2) «ON/TARE», the weight indication on the display (3) will be set to zero.

Note: *When weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (3) as well.*
6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (5 kg) is reached.
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Note:
– *If the symbols «unSt» appear on the display (3), it means that the scale are placed on an uneven or unsteady surface; place the scale on a flat steady surface and repeat the weighing.*
– *Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.*
– If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to its place and switch the scale on by touching the button (2) «ON/TARE».
– *For maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.*

CLEANING AND CARE
- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT
Electromagnetic compatibility
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET
1. Scale – 1 pc.
2. «CR2032» battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*
CR2032 battery, 3 V
Max. capacity: 5 kg.
Scale division value: 1 g

* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.
The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.

RECYCLING
For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8029 BN
Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ
1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ
ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.
- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элемента питания
- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: *При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.*

Замена элемента питания
- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ « ».
- Перед тем как весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее (3) появится символы «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ
1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее (3) появятся символы: «0» и символ единиц измерения веса.
   – Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.
3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
   «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
   «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
   «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
   «ml» – объем воды в миллилитрах;

Примечание:
– *Объём воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.*
– *Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую ёмкость.*
4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: *Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь.*

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ
Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):

1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее (3) появятся символы: «0» и символ единиц измерения веса.
   – Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.
3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
   «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
   «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
   «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
   «ml» – объем воды в миллилитрах.
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
5. Прикоснитесь к кнопке (2) ON/TARE», показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание: *При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».*
6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечание:
– *Если на дисплее (3) отображаются символы «unSt», это означает, что весы установлены на неровной или неустойчивой поверхности, установите весы на ровную устойчивую поверхность и повторите взвешивание.*
– *Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.*
– *Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/TARE».*
– *По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.*

ЧИСТКА И УХОД
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО
Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032»– 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Элемент питания типа «CR2032», 3В
Максимальный предельный вес: 5 кг.
Цена деления шкалы: 1 г

* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается.
Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

УТИЛИЗАЦИЯ
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: *+7 (495) 921-01-70*

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

АСҰЙІЛІК ТАРАЗЫ VT-8029 BN
Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ
1. Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
2. «ON/TARE» іске қосу/сөндіру/кезектен өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. «UNIT» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау
5. Батареялық бөлік қақпағы

ТҰТЫНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Кез- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсерінде жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, сондықтан оны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе оларда жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаға аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***
- Аспапты өз бетіңмен қалпына келтіруге тырысуға болмайды. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген тұтынушылар өкілеті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫҢ ҚОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
Құрылғыны суық (қыс) жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Таразының өлшеуге арналған алаңшасын (1) және корпусын жұмсақ, сал дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Қоректендіру элементін орнату
- Батареялық бөліктің қақпағын (5) шешіңіз және үйектілікті қатаң сақтап, CR2032 қоректендіру элементін (жеткізілім жиынағына кіреді) орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: *Батареялық бөлікте оқшаулағыш аралық қабат болған кезде, батареялық бөліктің қақпағын (5) ашыңыз, аралық қабатты шығарыңыз және батареялық бөліктің қақпағын (5) жабыңыз.*

Қоректендіру элементтерін ауыстыру
- Қоректендіру элементінің төмен заряды кезінде дисплейде (3) « » таңбасы көрсетіледі.
- Таразы батареяның төмен қуатынан сөнгенде дейін, дисплейде (3) «LO» таңбалары пайда болады.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) ашыңыз, қоректендіру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатаң сақтап, «CR2032» жаңа қоректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөлік қақпағын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІҢ САЛМАҒЫН ӨЛШЕУ
1. Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» батырмасын (2) түртіңіз, осы кезде дисплейде (3) мына таңбалар пайда болады: «0» және салмақ өлшем бірліктерінің таңбасы.
   – Егер дисплейдегі (3) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, «ON/TARE» батырмасын (2) түртіңіз, көрсеткіштер нөлденеді.
3. «UNIT» батырмасын (4) түртіп салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
   «g» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) граммдағы салмағы;
   «lb oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) фунт пен унциядағы салмағы;
   «oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) унциядағы салмағы;
   «ml» – судың миллилитрдегі көлемі;

Ескерту:
– *Судың көлемі таразының жадында сақталған тығыздықтың орташа көрсеткіштері негізінде есептеледі, сондықтан су көлемінің есептелген көрсеткіштері шынайы мәндерден біршама өзгеше болуы мүмкін.*
– *Сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін алаңшаға (1) сәйкес ыдысты орнатыңыз.*
4. Салмағы өлшенетін құрамдас бөлікті(терді) алаңшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты құрамдас бөліктердің салмағы көрсетіледі.
5. Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алыңыз және «ON/TARE» батырмасын (2) 3 секунд бойы басыңыз.

Ескерту: *Егер сіз таразыны пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты сөнеді.*

Кезектен өлшеу
Егер сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын, алдымен салынған құрамдас бөліктерді алмаңдан (1) алмай өлшегіңіз келсе:
1. Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» батырмасын (2) түртіңіз, осы кезде дисплейде (3) мына таңбалар пайда болады: «0» және салмақ өлшем бірліктерінің таңбасы.
   – Егер дисплейдегі (3) көрсеткіштер нөлге болмаса, «ON/TARE» батырмасын (2) түртіңіз, көрсеткіштер нөлденеді.
3. «UNIT» батырмасын (4) түртіп салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:
   «g» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) граммдағы салмағы;
   «lb oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) фунт пен унциядағы салмағы;
   «oz» – тамақ өнімінің (өнімдерінің) унциядағы салмағы;
   «ml» – судың миллилитрдегі көлемі;
4. Дисплейдегі (3) санды көрсетілімдермен салыстырып, алаңшаға (1) бірінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
5. «ON/TARE» батырмасын (2) басыңыз, дисплейдегі (3) салмақ көрсетілімі нөлденеді.

Ескертпе: *Құрамдас бөліктерді кезектен өлшеуден кезде дисплейде (3) ыдыс салмағын өтеу «TARE» таңбасы пайда болады.*
6. Дисплейдегі (3) санды көрсетілімдерді салыстырып, екінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін алаңшаға (1) салыңыз.
7. Қалған құрамдас бөліктерде салмағын кезектен өлшеу үшін 4-6 қадамдарын қайталаңыз.
8. Құрамдас бөліктерді қосу салмақтың максималды шегіне дейін (5 кг) мүмкін.
9. Алаңшадан құрамдас бөліктерді шеңіз, дисплейде (3) барлық құрамдас бөліктердің жалпы салмағы көрсетіледі.

Ескерту:
– *Егер дисплейде (3) «unSt» таңбалары көрсетілсе, бұл қоңыраулының тұзу емес немесе тұрақсыз бетке орнатылғанын білдіреді, таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз және салмақты өлшеуді қайталаңыз.*
– *Дисплейде (3) «EEEE» таңбаларының пайда болуы максималды мүмкін салмақтың 5 кг-нан асуын білдіреді, таразының бұлінуіне жол бермеу үшін дереу жүкті одан алыңыз.*
– *Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (5) ашыңыз және қоректендіру элементін шығарыңыз, біраздан уақыттан кейін қоректендіру элементін орнына орнатыңыз және «ON/OFF/TARE» батырмасына (2) басып, таразыны іске қосыңыз.*
– *Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша хабарласыңыз.*

ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ
- Таразыны сал дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қажайтын жуғыш заттарды немесе ерітінділарды пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ
Электромагниттік сәйкестілік
Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондар, портативтік станциялардың, радиобасқару пультарының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулелеріне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің кезін біршама уақытқа сөндіріңіз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ
1. Таразы – 1 дн.
2. «CR2032» қоректендіру элементтері – 1 дн.
3. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ*
Қоректендіру элементтері CR2032 типті, 3 В
Салмақ өлшеудің максималды шегі: 5 кг
Баған бөлімінің бағасы: 1 г

* Тұрмыстық асүйлік таразылар үшін қателік мәні айтылмайды, сондықтан ол техникалық сипаттамаларында көрсетілмейді.
«Қателік» термині өндірістік, аналитикалық және медициналық таразылар үшін пайдаланады. Бұл таразылардың өлшеу дәлдігін растайтын метрологиялық сертификаттары бар. Одан әрі, бұл таразылардың дәлдігін растау үшін арнайы бекітілген ұйымдар жыл сайынғы «таразылардың өлшеу дәлдігін растау» (тексеріс) жасайды.

ҚАЙТА ӨҢДЕУ
Қорыған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғанған кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.
Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты әлеуметтік жерлілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға қана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

IM VT-8029.indd 1
12.01.2018 11:39:49

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-8029 BN
Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

ОПИС
1. Платформа для зважування продуктів
2. Кнопка увімкнення/вимкнення/послідовного зважування «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
5. Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧЕВІ
УВАГА!
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеній вологості, не піддавайте їх дії прямих сонячних променів і не упускайте їх.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг. Цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Небезпека задушення!***
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементу живлення
- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка: *За наявності ізолювальної прокладки у батарейному відсікові відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення
- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ « ».
- Перед тим, як ваги вимкнуться із-за низького заряду батареї, на дисплеї (3) з'являться символи «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ
1. Установіть ваги на рівну стійку поверхню.
2. Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї (3) з'являться символи: «0» та символ одиниць вимірювання ваги.
   – Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.
3. Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги торканням кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відображаються наступні символи:
   «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
   «lb oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
   «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
   «ml» – об'єм води у мілілітрах;
4. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість першого інгредієнта, звіряючись з числовими показаннями на дисплеї (3).
5. Торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання ваги на дисплеї (3) обнуляться.

Примітка*: При послідовному зважуванні інгредієнтів на дисплеї (3) також з'являється символ тарування «TARE».*

6. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, звіряючись з числовими показаннями на дисплеї (3).
7. Повторюйте кроки 4-6 для послідовного зважування інших інгредієнтів.
8. Додання інгредієнтів можливе до максимально граничної ваги (5 кг).
9. Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (3) відобразиться загальна вага всіх інгредієнтів.

Примітка:
– *Якщо на дисплеї (3) відображаються символи «unSt», це означає, що ваги установлені на нерівній або нестійкій поверхні, установіть ваги на рівну стійку поверхню та повторіть зважування.*
– *З'явлення на дисплеї (3) символів «EEEE» вказує на перевищення максимально допустимої ваги 5 кг, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*
– *Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елемент живлення. Через деякий час установіть елемент живлення на місце і увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE».*
– *З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних центрів за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
1. Ваги – 1 шт.
2. Елемент живлення «CR2032» – 1 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Елемент живлення типу «CR2032», 3В
Максимальна гранична вага: 5 кг
Ціна поділки шкали: 1 г

* Для побутових кухонних ваг величина похибки не обмовляється, тому у технічних характеристиках вона не вказується.
Термін «похибка» використовують для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точність вимірювань. Більш того, для підтвердження точності цих ваг спеціально затверджені організації виконують щорічне «підтвердження точності вимірювань ваг» (перевірення).

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-8029 BN
Тараза курак, суюк жана чубурма азыктардын салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА
1. Азыктарды тартуу үчүн платформасы
2. Өчүрүү/күйгүзүү/ыраатту тартуу «ON/TARE» баскычы
3. Дисплей
4. «UNIT» өлчөм бириндигин тандоо баскычы
5. Батарея отсекгин капкагы

КЕРЕКТӨӨЧҮ ҮЧҮН КЕҢЕШТЕР
КӨҢҮЛ БУРУНУЗДАР!
Электр шайманды пайдаланудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окып чыгыңыз, маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Таразаны ар кайсы өлчөө аппат катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жылуулуктун, өйдө нымдуулуктун, тике күн нурлардын таасирине жол бербей, таразаны кулатып тушурбөңүз.
- Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербеңиз, бул аспап суу өткөзбөс эмес.
- Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн ана нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербеңиз.
- Салмагы таразалоонун жогорку чегинен ашкан азыктарды тараалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес, шайманды балдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, згерде алардын коопсуздугуна же жооптуулу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды ойнокчу катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн тангак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуздар! *Полиэтилен баштыктар же тангак пленкасы менен ойноогонго балдарга уруксат бербеңиз.*
Тумчуктуруунун коркунучу бар!
- *Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ачыраттай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесинде кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.*
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
Мүздак (кыш) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
- Таразаны тангактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (1) жана таразанын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.

Азыктандыруучу элементти орнотуу
- Батарея отсекгин капкагын (5) ачыңыз. Жабдыгына кирген «CR2032» азыктандыруучу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Батарея отсекгин капкагын (5) ордуна коюңуз.

Эскертүү: *батарея отсекгинде изоляциялоо катмары бар болсо, батарея отсекгин капкагын (5) ачып, катмарды чыгарыңыз да батарея отсекгин капкагын (5) ордуна коюңуз.*

Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу
- Азыктандыруучу элементинин күбөтү аз болсо, дисплейде (3) « » белгиси пайда болот.
- Тараза батареянын күбөтү аз болгонунан өчүрүлөгөндөн мурун дисплейде (3) «LO» белгиси пайда болот.
- Батарея отсегинин капкагын (5) ачып, азыктандыруучу элементти чыгарып, жаңы «CR2032» азыктандыруучу элементти туура орнотуңуз, батарея отсегинин капкагын (5) жабыңыз.
- Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып алыңыз.

ТАРАЗАЛОО
1. Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
2. Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийиңиз, ошондо дисплейде (3) «0» жана өлчөм бириндигинин белгилери пайда болот.
   – Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «ON/TARE» баскычын тийиңиз, көрсөтүү нөл болуп калат.
3. «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин танданыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
   «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы;
   «lb oz» – Азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченелген салмагы;
   «oz» – Азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы;
   «ml» – Суунун миллилитр менен ченелген көлөмү.

Эскертүү*:*
– *Суунун көлөмү таразанын эсинде сакталган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чыныгы көлөмүнөн бир аз өзгөрмөлөнгөнү мүмкүн.*
– *Суюк же чубурма ингредиенттди таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө алгыстыгы идишти коюңуз.*
4. Ингредиентти (ингредиенттерди) таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө коюңуз. Дисплейде (3) танданган өлчөм бирдиктерине карата ингредиенттердин салмагы көрсөтүлөт.
5. Таразаны өчүрүү үчүн азыктарды платформадан (1) алыңыз, «ON/TARE» (2) баскычын 3 сек�:ундан ичинде тийип туруңуз.

Эскертүү: *таразаны колдонбой турсаңыз, ал автоматикалык түрдө өчөт.*

ЫРААТТУУ ТАРТУУ
Бир нече азыктардын салмагын мурунку азыктарды платформадан (1) алгандан таразалоонуз келсе төмөнкү кадамдарды жасаңыз:
1. Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
2. Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийиңиз, ошондо дисплейде (3) «0» жана өлчөм бириндигинин белгилери пайда болот.
   – Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «ON/TARE» баскычын тийиңиз, көрсөтүү нөл болуп калат.
3. «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин танданыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
   «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы;
   «lb oz» – азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченелген салмагы;
   «oz» – азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы;
   «ml» – суунун миллилитр менен ченелген көлөмү.
4. Ингредиенттди таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө дисплейдеги (3) цифралык түрүндөгү көрсөтүүнү карап биринчи ингредиенттин керектүү өлчөмүн салыңыз.
5. «ON/TARE» (2) баскычын тийиңиз, дисплейдеги (3) салмактын көрсөтүүсү нөл болуп калат.

Эскертүү:
– *Дисплейде (3) «unSt» символдор пайда болгону таразадагы салмак туруктуу эмес же тараза туруктуу эмес беттин үстүндө турганын белгилейт, таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуп, тартуу кайталаңыз.*
– *Дисплейде (3) «EEEE» белгилери пайда болгону 5 кг максималдуу салмагын ашыруунун белгилейт. Тараза бузулбөө үчүн салмакты тез түрдө таразадан алыңыз.*
– *Тараза туура эмес иштет турса, кубаттандырууну өчүрүп көрүңүз, ал үчүн батарея отсекгин капкагын (5) ачып, азыктандыруучу элементтин чыгарыңыз. Бир аз убакыттан кийин азыктандыруучу элементин ордуна коюп, таразаны «ON/TARE» (2) баскычын тийип таразаны иштетиңиз.*
– *Шайманды өндөтүү үчүн кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО
- Таразаны жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Шайманды сууга же башка суюктуктарга салууга жана аны идиш жууган аспапка салууга тыюу салынат.
- Таразаны балдардын колу жетпеген курак салкын жеринде сактаңыз.

МААНИЛҮҮ
Электромагниттик шайкештиги
Электрондук тараза тике жакынчылыкта турган башка аспаптардын (үялдык телефон, портативдүү радиостанциялар, радиобашкаруу пульттар, микротолкундуулу меш ж.б.) электромагниттүү таратуусуна сезгич болгону мүмкүн.
Мындай таасирдин белгилери пайда болгондо (дисплейде сага же бири бирине каршы болгон көрсөткүчтөр пайда болот), таразаны башка жака алып же тоскоол кылган аспапты өчүрүңүз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
1. Тараза – 1 даана.
2. Азыктандыруучу элемент CR2032 - 1 даана.
3. Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ*
«CR2032» түрүндөгү азыктандыруу элементтери, 3В
Максималдуу таразалоо салмагы: 5 кг
Шкаланын бөлүгүнүн баасы: 1 г

* *Турмуш-тиричилик ашкана таразанын катылыш белгиленбейт, ошол себептен техникалык мүнөздөмөсүндө көрсөтүлбөйт.*
«Каталык» термини өнөр жай, аналитикалык жана медициналык таразаларга байланыштуу колдонулат. Ал таразалардын көрсөтүүсүнүн тууралыгын белгилеген метрологиялык сертификаттары бар. Андан тышкары, атайын ыраастаган үчүмдөр бул таразанын туралыгын аныктоо үчүн «таразанын туура өлчөмдөөнүн далилдөөсүн» (текшерүүсүн) жыл сайын өткөзүшөт.

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жеке өкүл турмуш-тиричилик калдыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына таштаңыз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же думүрчөктү көрсөтүү керек.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-8029 BN

Kitchen scale

Весы кухонные

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Буйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.